

**Zmluva č. 24/Zelená pre seniorov 2012/127-ZPS o poskytnutí daru na účely realizácie projektu**  
uzavretá podľa § 51 Občianskeho zákonníka

Článok I  
Zmluvné strany

**Poskytovateľ daru:**

Nadácia Orange, Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava  
IČO: 42129559

zastúpený: Mgr. Andrea Gajdošová, na základe splnomocnenia z dňa 19.12.2011

bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

č.ú.:

(ďalej len "poskytovateľ daru")

**a**

**Prijímateľ daru:**

Oravská knižnica Antona Habovštiaka v Dolnom Kubíne  
so sídlom: Samuela Nováka 1763/2, 026 01 Dolný Kubín  
IČO: 36145262

bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.

číslo účtu:

zastúpený: Peter Huba

Článok II  
Predmet plnenia

1. Na základe rozhodnutia zo dňa 30.4. 2012 sa poskytovateľ daru zaväzuje poskytnúť prijímateľovi daru finančný príspevok vo výške **1700 €** na realizáciu projektu „**Na jeseň nie je dôvod na tieseň**“ (ďalej len „dar“). Dar je poskytnutý na základe žiadosti prijímateľa daru o finančnú podporu projektu zo dňa 21.4. 2012 z grantového programu *Zelená pre seniorov* a je účelovo viazaný na realizáciu tohto projektu, ktorého popis tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy ako Príloha č. I.
2. Poskytovateľ daru v rámci predmetu svojej činnosti spolupracuje s Centrom pre filantropiu n.o. so sídlom Kozia 11, 811 03, Bratislava, registrovanou Krajským úradom v Bratislave pod číslom OVVS-530/49/2002-NO, a to na základe Zmluvy o spolupráci uzatvorenej dňa 31.12.2011. V rámci vzájomnej spolupráce poskytovateľ daru zveril vybrané činnosti, ku ktorým dochádza pri plnení predmetu tejto zmluvy, Centru pre filantropiu. Prijímateľ daru berie na vedomie túto skutočnosť a súhlasí s tým, že povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy špecifikované v jednotlivých ustanoveniach tejto zmluvy bude plniť voči poskytovateľovi daru prostredníctvom Centra pre filantropiu. Za týmto účelom je prijímateľ daru povinný vo všetkých prípadoch, v ktorých to stanovuje zmluva kontaktovať priamo pracovníkov Centra pre filantropiu.

Článok III  
Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ daru poskytne dar prijímateľovi daru v termínoch uvedených v Prílohe č. II – *Podmienky poskytnutia daru*, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
2. Prijímateľ daru dar prijíma a zaväzuje sa, že dar použije spôsobom a podľa podmienok, ktoré sú uvedené v Prílohe č. II – *Podmienky poskytnutia daru*, ktorá tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
3. Prijímateľ daru sa zaväzuje, že dar použije na verejnoprospešné účely a len spôsobom, ktorý je v súlade so zákonom o dani z príjmov č. 595/2003 Z.z. § 50 – Použitie podielu zaplatenej dane na osobitné účely.
4. Prijímateľ daru je povinný poskytovateľovi daru preukázať použitie daru v lehote a na účel stanovený v tejto zmluve, a to dorúčením fotokópií dokladov preukazujúcich takéto použitie, podľa pokynov zverejnených na internetovej stránke poskytovateľa daru [www.nadaciaorange.sk](http://www.nadaciaorange.sk) (ďalej len Pokyny). Pokyny zverejnené na internetovej stránke poskytovateľa daru sú pre prijímateľa záväzné. Zároveň je prijímateľ v súlade so zverejnenými Pokynmi a podľa Prílohy č. 2 povinný vypracovať záverečnú správu a finančnú správu o priebehu projektu.

#### Článok IV

#### Podmienky schválenia predĺženia časovej realizácie projektov

1. V prípade, že použitie daru v dohodnutých časových termínoch bude ohrozené, musí byť koordinátor/ka programu o tejto skutočnosti prijímateľom daru bez vyzvania a bezodkladne informovaný/á. Informovanie musí byť vykonané bezprostredne po zistení skutočností, ktoré môžu ohroziť použitie daru v dohodnutých termínoch. Informovanie uskutočnené až po oficiálnom ukončení realizácie projektu sa považuje za porušenie tejto zmluvy podstatným spôsobom.
2. Predĺženie doby čerpania daru oproti pôvodne dohodnutým termínom je možné len na základe písomnej dohody medzi poskytovateľom daru a prijímateľom daru. Predĺženie však môže byť vykonané najviac o jeden mesiac po stanovenom termíne. Predĺžením termínu podľa predchádzajúcej vety sa o jeden mesiac predlži aj dodanie záverečnej programovej a finančnej správy..
3. V prípade ak dar nebude možné vyčerpať ani v novo dohodnutom termíne podľa predchádzajúceho bodu, je prijímateľ daru povinný o tejto skutočnosti bezodkladne informovať poskytovateľa daru a zároveň je povinný vrátiť nevyčerpanú časť daru bezodkladne poskytovateľovi daru.

#### Článok V

#### Vrátenie daru

1. Prijímateľ daru sa zaväzuje použiť dar iba na účel, ktorý je uvedený v podporenom projekte a v súlade s podmienkami poskytnutia daru. V prípade, že dar nebude použitý na účel a v súlade s podmienkami stanovenými touto zmluvou, je prijímateľ daru povinný bezodkladne vrátiť dar poskytovateľovi daru.
2. Poskytovateľ daru sa môže domáhať vrátenia daru, ak by sa prijímateľ daru správal k nemu tak, že by tým hrubo porušoval dobré mravy, v prípade, ak použije predmet tejto zmluvy v rozpore s účelom darovania uvedeným v čl. III tejto zmluvy, alebo v prípade, ak v lehote stanovenej touto zmluvou alebo v rozpore so zákonom nepreukáže poskytovateľovi daru použitie daru na účel stanovený v tejto zmluve.

#### Článok VI

#### Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
2. Vzťahy medzi zmluvnými stranami bližšie neupravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona o nadáciách a Občianskeho zákonníka.
3. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, že vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu s jej obsahom súhlasia na znak čoho ju podpisujú.
4. Zmluva bola vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých poskytovateľ daru obdrží 1 vyhotovenie a prijímateľ daru 2 vyhotovenia. Jeden exemplár je určený pre štatutárneho zástupcu, jeden pre osobu zodpovednú za projekt.

Dolný Kubín, dňa 11.06.2012.....  
Habovštiaka

V Bratislave, dňa 22. 5. 2012

**Oravská knižnica Antona Habovštiaka v  
Dolnom Kubíne  
Peter Huba  
prijímateľ daru**

**Nadácia Orange**  
Mgr. Andrea Gajdošová, na základe  
splnomocnenia z dňa 19.12.2011  
poskytovateľ daru

**Príloha č. 2 Zmluvy č. 24/Zelená pre seniorov 2012/127-ZPS o poskytnutí daru na účely realizácie projektu**  
**Podmienky poskytnutia daru**

Prijímateľ daru: Oravská knižnica Antona Habovštiaka v Dolnom Kubíne so sídlom: Samuela Nováka  
1763/2, 026 01 Dolný Kubín  
zastúpený: Peter Huba

Dar je poskytnutý na základe žiadosti o podporu projektu „**Na jeseň nie je dôvod na tieseň**“ z grantového programu Nadácie Orange *Zelená pre seniorov* a je účelovo viazaný na realizáciu tohto projektu. Dar je určený na pokrytie nasledovných položiek podľa štruktúry rozpočtu, navrhnutej osobou - žiadateľom, ktorá získala nárok na poskytnutie finančnej podpory - grantu z programu Zelená pre seniorov (ďalej len „prijímateľ daru“):

**Rozpočet:**

Osobné náklady..... 330 €  
Cestovné náklady..... 70 €  
Ubytovanie..... 30 €  
Stravné..... 225 €  
Materiál na tvorivé dielne..... 300 €  
Nákup kníh..... 225 €  
Tričká..... 225 €  
Truhlica..... 250 €  
Ceny pre najaktívnejších seniorov..... 45 €  
**Suma spolu: 1700 €**

**1. Poukázanie platieb**

Dar poskytne poskytovateľ daru prijímateľovi daru v jednej splátke po podpísaní Zmluvy o poskytnutí daru na účely realizácie projektu (ďalej len „darovacia zmluva“) oboma zmluvnými stranami. Podpisom zmluvy sa prijímateľ daru zaväzuje rešpektovať podmienky a termíny stanovené v zmluve a vo všetkých prílohách, ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

**2. Správy o postupe projektu**

Záverečnú správu o priebehu projektu a finančnú správu predloží prijímateľ daru do **30.11.2012**. Správy budú obsahovať súhrn aktivít podniknutých v rámci projektu, súhrn dosiahnutých výsledkov, vyúčtovanie a popis následných aktivít.

A. Záverečná správa obsahuje informácie týkajúce sa vyhodnotenia projektu. Súčasťou záverečnej správy sú aj doložené dokumentačné materiály (napr. fotografie, články) Podpisom zmluvy prijímateľ daru vyjadruje súhlas, že poskytovateľ daru môže tieto dokumentačné materiály použiť vo svojich materiáloch a publikáciách (výročné správy, webstránka a pod.).

B. Finančná správa obsahuje vyúčtovanie prostriedkov, ktoré boli poskytovateľom daru poskytnuté na realizáciu projektu.

Spôsob spracovania správ a ich jednotlivé náležitosti sú uvedené na internetovej stránke poskytovateľa daru [www.nadaciaorange.sk](http://www.nadaciaorange.sk).

**3. Vyúčtovanie daru**

V súlade so schváleným rozpočtom poskytne prijímateľ daru vyúčtovanie výdajov vrátane zoznamu ďalších zdrojov financovania, ako aj inej ako finančnej podpory, získanej v období čerpania daru z projektu. Kópie účtovných dokladov hradených z tohto daru musia byť zreteľne označené nápisom Nadácia Orange (a tým odlišené od účtovných dokladov hradených z iných zdrojov).

V prípade, že sa prijímateľ daru v projekte zaviazal prispieť na realizáciu projektu vlastným vkladom z iných zdrojov, prijímateľ daru musí tento vklad vo vyúčtovaní dokladovať v rovnakej výške, ako je naplánovaný

v žiadosti o podporu. Originály účtovných dokladov si prijímateľ daru ponechá vo svojej účtovnej evidencii tak, aby mohli byť kedykoľvek prístupné kontrole Centra pre filantropiu alebo poskytovateľa daru.

#### 4. Verejné poďakovanie za dar

Nie je povinnosťou prijímateľa daru medializovať dar. V prípade, že sa prijímateľ daru rozhodne dar medializovať formou písomnej zmienky o projekte, v rámci ktorého dar dostal, zaväzuje sa zmienku použiť v nasledovnom znení: „**Tento projekt sa uskutočnil vďaka grantovému programu Zelená pre seniorov Nadácie Orange.**“

#### 5. Podmienky používania loga a značky Nadácie Orange

V prípade, že okrem písomnej zmienky o podpore projektu uvedenej v bode 4 tejto prílohy sa prijímateľ daru rozhodne v niektorom zo svojich materiálov použiť logo Nadácie Orange, alebo iným spôsobom prezentovať nadáciu, musí prijímateľ daru pri príprave takýchto materiálov postupovať v súlade s platným dizajn manuálom Nadácie Orange. Dizajn manuál poskytnú prijímateľovi daru na požiadanie pracovníci Centra pre filantropiu v elektronickej podobe (e-mailom).

Poskytovateľ daru si vyhradzuje právo odsúhlasiť spôsob svojej prezentácie a umiestnenia svojho loga vopred, pred výrobou a distribúciou materiálov. Tie je potrebné predložiť na odsúhlasenie v elektronickej podobe na adresu Centra pre filantropiu. Lehota na posúdenie predložených materiálov je 2 pracovné dni.

#### 6. Podmienky daru

- Finančný príspevok na projekt môže byť použitý len k verejnoprospešným účelom a v súlade so schváleným rozpočtom na schválený projekt.
- Hmotnú zodpovednosť za poskytnuté finančné prostriedky nesie prijímateľ daru.
- V prípade, že prijímateľ daru potrebuje uskutočniť presun medzi jednotlivými položkami rozpočtu, musí vopred písomne požiadať o súhlas Centrum pre filantropiu a akýkoľvek presun uskutočniť až po prijatí písomného súhlasu. Úrokové výnosy získané z finančných prostriedkov daru si ponecháva prijímateľ daru, ktorý sa zaväzuje využiť ich na ciele súvisiace s podporeným projektom.
- V prípade, že by pri realizácii projektu malo dôjsť k zmenám oproti schválenému projektu, prijímateľ daru sa zaväzuje bezodkladne ohlásiť túto skutočnosť Centru pre filantropiu.
- Centrum pre filantropiu musí zmeny dopredu odsúhlasiť. Ide najmä o tieto zmeny:
  - a) zmena v časovom pláne projektu,
  - b) ohrozenie realizácie projektu,
  - c) zmeny ovplyvňujúce účelové využitie finančných prostriedkov daru,
  - d) neschopnosť zabezpečiť plánovaný finančný vklad do rozpočtu z iných zdrojov,
  - e) v organizácii dôjde k zmenám, ktoré rozhodujúcim spôsobom ovplyvnia jej činnosť, vrátane zmeny sídla organizácie,
  - f) zmena osoby zodpovednej za projekt.
- V prípade nedodržania podmienok prijímateľom daru, alebo ak dôjde pri realizácii projektu k dôležitým zmenám bez súhlasu poskytovateľa daru, je poskytovateľ oprávnený požadovať navrátenie všetkých finančných prostriedkov, ktoré boli prijímateľovi daru poskytnuté.
- V prípade zániku organizácie v priebehu realizácie projektu je prijímateľ daru povinný vrátiť nevyčerpaný zostatok finančných prostriedkov a všetko technické vybavenie, ktoré bolo zakúpené z prostriedkov poskytnutého daru. Prijímateľ daru sa zaväzuje vrátiť technické vybavenie poskytovateľovi daru aj po ukončení čerpania daru v prípade, že jeho organizácia zanikne alebo prestane napĺňať účel, pre ktorý bola založená.

Podpisom darovacej zmluvy medzi poskytovateľom daru a prijímateľom daru potvrdí prijímateľ daru svoj súhlas s vyššie uvedenými podmienkami poskytnutia daru.